

<h2>Serious Illness Conversation Guide</h2>	<h2>重病谈话指南 Simplified Chinese</h2>
<p>PATIENT-TESTED LANGUAGE</p>	<p>经过患者检验的用语</p>
<p>SET UP</p>	<p>开场白</p>
<p>“I’d like to talk about what is ahead with your illness and do some thinking in advance about what is important to you so that I can make sure we provide you with the care you want — is this okay?”</p>	<p>“我想谈谈您的病会如何发展，提前考虑一些对您来说至关重要的事情，确保我们为您提供您想要的医疗护理 – 可以吗？”</p>
<p>ASSESS</p>	<p>评估</p>
<p>“What is your understanding now of where you are with your illness?” “How much information about what is likely to be ahead with your illness would you like from me?”</p>	<p>“您目前怎么看待自己的病情？” “关于您的病今后可能会怎样，您希望从我这里了解多少信息？”</p>
<p>SHARE</p>	<p>分享</p>
<p>“I want to share with you my understanding of where things are with your illness...”</p> <p>Uncertain: “It can be difficult to predict what will happen with your illness. I hope you will continue to live well for a long time but I’m worried that you could get sick quickly, and I think it is important to prepare for that possibility.” OR Time: “I wish we were not in this situation, but I am worried that time may be as short as ___ (express as a range, e.g. days to weeks, weeks to months, months to a year).” OR Function: “I hope that this is not the case, but I’m worried that this may be as strong as you will feel, and things are likely to get more difficult.”</p>	<p>“我想跟您谈谈我对您的病情的看法.....”</p> <p>不确定：“很难预测您的病会如何发展。我希望您会继续在很长时间里生活得很好，但是我担心您的病情很快会加重，我想对此做好准备很重要。” 或 时间：“我希望这种情况不会发生，但我担心时间可能会很短，可能是___（表达一个时间范围，例如几天到几周，几周到几个月，几个月到一年）。” 或 功能：“我希望情况不会这样，但我担心可能会像您感觉的那样严重，情况可能会更加恶化。”</p>

<p>EXPLORE</p> <p>“What are your most important goals if your health situation worsens?” “What are your biggest fears and worries about the future with your health?” “What gives you strength as you think about the future with your illness?” “What abilities are so critical to your life that you can’t imagine living without them?” “If you become sicker, how much are you willing to go through for the possibility of gaining more time?” “How much does your family know about your priorities and wishes?”</p>	<p>探讨</p> <p>“如果您的健康状况恶化，您最重要的目标是什么？” “对自己未来的健康状况，您最恐惧和忧虑的是什么？” “当您想到您的病今后会如何发展时，是什么给了您力量？” “哪些能力对您的生活很重要，您无法想象没有这些能力如何生活？” “如果您病情加重，您愿意受多大痛苦来争取多活一些时日？” “您的家人对您放在优先地位的事情和愿望了解多少？”</p>
<p>CLOSE</p> <p>“I’ve heard you say that ___ is really important to you. Keeping that in mind, and what we know about your illness, I recommend that we ___. This will help us make sure that your treatment plans reflect what’s important to you.” “How does this plan seem to you?” “I will do everything I can to help you through this.”</p>	<p>结束</p> <p>“我听您说过___对您真的很重要。依据这一点以及我们对您的病况的了解，我建议我们___。这将帮助我们确保您的治疗计划能反映对您来说是很重要的事情。” “您看这个计划怎样？” “我会尽我所能帮助您走过这一程。”</p>
<p>This material has been modified by us. The original content can be found at https://portal.ariadnelabs.org and is licensed by Ariadne Labs under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. Ariadne Labs licenses the original content as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the original content or concerning this material, which Ariadne Labs has not reviewed or endorsed.</p>	<p>This material has been modified by us. The original content can be found at https://portal.ariadnelabs.org and is licensed by Ariadne Labs under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. Ariadne Labs licenses the original content as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the original content or concerning this material, which Ariadne Labs has not reviewed or endorsed.</p>